

Adăruirea Administrației  
Tipografia:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22  
Zisori nehranose nu se primenou. Manuscripte nu se trimittă!  
Birourile de știri:  
Brașov, p. a. mare Nr. 22  
Inscrte mai primenou în Viena  
Budași Mosse Hacamenstein & Volger  
(Otto Maas), "enri: Schialek, Alois  
Herná I. M. Dukas, A. Oppelák, J. Don-  
naberg" în Buapesta: A. V. Gold-  
berger An on Mosse Eckstein Bernat:  
in Frankfurt: G. L. Dambó; in Ham-  
burg: A. Steiner.  
Fretul înscrții înscrții; o seriă  
garnondu pe o colónă 6 cr.  
și 80 cr. imbrn pentru o pu-  
blicare. Publicări mai dese  
după tarifi și invoiată.  
Neclame pe pagina III-a o  
sereă 10 cr. v. a. séu 80 ani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU LIII.

"Gazeta" ese în fiă-care di.  
ABONAMENTE PERIU AUSTRO-UNGARIE!  
Pe unu anu 12 fl., pe séu: Iunl  
6 fl., Pe trei Iunl 3 fl.  
PERIU ROMÂNIA ȘI STRĂINĂTATE:  
Pe unu anu 40 francoi, pe séu  
Iunl 20 francoi, pe trei Iunl  
10 francoi.  
Se prenumeră la tôte oficiare  
postale din intru și din afară  
și la dd. celestori.  
ABONAMENTULU PERIU BRAȘOVU:  
la administratiune, piațamare  
Nr. 22, etagiul I.: pe unu anu  
10 fl., pe séu Iunl 5 fl., Pe trei  
Iunl 2 fl. 50 cr. Cu dusul în  
osă: Pe unu anu 12 fl., pe  
séu Iunl 6 fl., pe trei Iunl 3 fl.  
Unu esemplar 5 cr. v. a. séu  
15 bani.  
Atătú abonamentele otătú pú  
inscrțiunile suntú a se plătú  
înainte.

Nr. 238.

Brașovú, Luní, Martí 23 Octomvre (4 Noemvre)

1890.

## Conferința alegătorilor români

ținută în Sibiu la 27 și 28 Octomvre 1890.  
(Fine)

În numărul de Vineri alú fôiei noastre amú publicatú partea primă din discursulú, ce lú ținutú d-lú *Vincentiu Babeșu* în calitatea de referentú alú comisiunei de trei-deci. Lăsămú acum sé urmeze partea a doua a discursului d-sale, care este următórea:

Înainte de a-și continua enunțiațiunile sale, d-lú Babeșu declară, că aceste enunțiațiuni le face din statulú celorú mai distinși barbați ai comisiunei și în-consimțemntú cu toți ceilalți, avendú a se raporta mai alesú asupra pozițiunii, ce ocupămú noi, ca elementú românú în patriă, atătú înăuntru, câtú și în fața supremilorú factori politici din afară. Nu ca propunerú pentru concluse formale face aceste enunțiațiuni, ci ca o voce română cãtră factorii, cari astăđi representá opiniunea publică în patriă și în Europa. Amintese cum voi, ca elementú românú aici în patriă, amú strábátutú seculi întregi, eșindú teaféri din tôte crisele, prin câte amú trecutú și în contra cărora, ori care altú elementú, sigurú, că ar fi apusú. Acesta este dovadă eclatantă de puterea vieții noastre ca elementú latinú. După acestea apoi continuă astfelú:

Noi Români, aședati aici în această patriă și afirmându-ne aici de o miă de ani existența și valórea, deși amú ajunsú ca în principiu sé nu ni-se mai denege îndreptățirea de a fi cetățeni egali cu ori-care altú elementú din patriă, totúși încátú pentru condițiunile de liberă desvoltare și cultură națională, adecă desvoltarea sentimentelorú și virtuțilorú, respective aptitudinilorú noastre înăscute, n'am avutú și n'avemú nici ađi nici unú scutú și nici unú ajutorú din nici o parte. Suntemú aprópe trei milióne de Români în patriă ungrúscă și nime de susú dela putere nu se póte lauda, că ni-ar fi dând din tesaurulú comunú alú patriei unú crucerú pentru cultura noastră, ca Români. Unú lucru fără esemplu în țeri poliglote. (Așa e!) Cealaltă cultură, pe care ni-o înlesnesece statulú, decă avemú puterea noastră financiară, ca sé ne folosimú de ea, nu este propriă și directă a noastră, ci trebuie sé ni-o prefacemú, sé o traducem din alt spiritú, din altă limbă, în limba noastră, și spiritulú nostru, românú, printr'unú lungú și greu procesú în inima și mintea noastră, cu totul de altă natură; unde nici pentru această lucrare grea, — nici statulú, nici factorii séi superiori și organele lorú nu ne dau nici unú ajutorú, nici o înlesnire.

Avemú totúși până astăđi din chiar puterea noastră proprie vre-o 2500 școle poporale, și încă printré ele cele mai multe, care potú rivalisa cu ori-care altele din țeră. (Așa e!) Astfelú fiindú în faptă, cine va cuteza sé revindece factorilorú dela putere ai patriei noastre și ca sé dicú așa, statului maghiarú modernú, vre-unú meritú în cauza acestui progresú culturalú alú nostru, prin care progresú ne afirmămú din propriile noastre, înăscute forțe morale? Neapératú totú meritulú cade asupra sërmanului nostru poporú (sé trăsescă!), care din sinulú séu și-a creatú luminile sale și din crunta lui sudóre le dá mijlócele pentru luptă și susținere. Unicá bisericá noastră națională, și ea meritulú spiritului nostru

moraltú și naționalú, se sileșce a ținé curatá și nedesperatá inima română în poporulú nostru; dér are în tótá nisuița acesteisacre chiámări a sale, ca însași sé se aperi în contra influințelorú destructive de susú, mai virtosú dela desfrênatele organe administrative. Decă deci putemú aréta unú progresú în cultura poporului de josú și o inteligentá atătú de distinsă, atătú de iubitóre și îngrijítóre pentru poporú, atunci, care omú cu simțú de dreptate ni-ar puté nega vitalitatea, moralitate, consciența de noi și de chiámarea noastră națională? Cine cu simțú de sinceritate și onestitate ni-ar puté contesta chiar natura unui adevératú elementú de morală, ordine și cultură? (Așa este!) Care altú poporú, prin atâtea pedeci, chiar dela puterea de statú, a ajunsú la atâtea inteligentá, la atâtea lumină poporală, în ciuda atătórum ob-stacule?!

Fiind dér poporulú nostru elementú de cultură și ordine, sigurú și pozitivú este, că decă judecata ómenilorú dela putere n'ar fi turburatá, elú ar trebui sé fiá recunoscutú de ceea-ce este și sé cadá greu în cumpená în cele-ce privesce organizarea și administrarea patriei și monarhiei. Atâtea în ce privesce calitatea noastră morală și culturală. Dér sé primimú mai departe și virtutea elementului nostru ca apératorú și conservatorú de patriă, Tronú, monarhiă.

Cine nu cunoșce virtutea ostașilorú românú în tabéra monarhiei și a patriei; cine nu a observatú bravurile, faptele mari, chiar minunile, care în cele mai grave momente le-au făcutú de multorú soldații noștri și despre care paginile anelelorú armatei austriace cuprindú doveđi eclatante! De bună-sémă, că numai prin o nobilă însufățire ostașulú românú a pututú produce și manifesta această virtute, și de bună-sémă, că și meritulú pentru acestá nu-lú are dela străinú, cari nici-odată nu s'au sciutú apropia de elú până la inimă (Bravo! Așa este!), ci este alú inimii sale aduse de acasă dela párinții séi românú. (Așa este!) Apoi, încátú pentru trecutú, cine nu cunóșce multúimea estra-ordinară a diplomelorú de nobilitate la poporulú românú, tôte câștigate prin virtutea militară! (Așa este!) Tôte aceste-sú măr-turiá câtú se póte de eclatantá, că și din acestú punctú de vedere suntemú unú elementú valorosú. (Aprobări vii!) În consecuență dér putemú cu fruntea ridicatá afirma, că prin virtuțile noastre înăscute și comprobate, întocmai ca și prin situațiunea noastră politică și etnografică suntemú unú elementú demnú de considerațiune pentru patriă și pentru pacea și ordinea publică preste totú, că deci avemú unú rolú de importanță între celalale popóre. „In virtutea acestei importanțe, de care suntemú pátrunși, convinși și consciú, îndreptățitú ne credemú a ne ridica glasulú nostru, ca sé fiá audítú la Buda-pesta, la Viena, în întrega monarhiă, ba chiar în cercurile politice conducătóre din întregá Europa, și ca sé ne recomandámú atențiunii și considerațiunii puternicilorú din năuntru și din afară“. (Bravo! Sé trăsescă!) Pe această logică întemeiamú enunțiatele îndigetate, specialú celú dintăiu.

Trecendú la alú doilea enunțiațú amintescú, că noi Români din Austro-Ungaria suntemú membri ai unei familii mari, aședate aci în Orientulú Europei, în acélú punctú, care este de cea

mai mare importanță din punctú de vedere strategicú, suntemú mai în specialú membri ai unei familii de 11 milióne suflete, mai numeroși și mai valoroși decátú ori-care alta. (Așa e!) Unú poporú de această importanță morală, politică și culturală trebuie sé fiá consideratú în interesulú și alú patriei, și alú monarhiei, și chiar alú Europei. Dér durere! tocmai ca sé nu fiá consideratú-se în sinuá cele mai criminale dispozițiunii, și porniri se insinuá cu o órbă cutezare, cu o órbă rétăcire, oa sé nu dicú réutate, din partea contrarilorú séi. Ni-se insinuá, domnii mei, că suntemú réi patrioiți, și acestá curatú numai din motivulú, pentru-că nu facemú absurdulú și imposibilulú de raționalú și posibilú; pentru-că nu ne facemú peste nópte Maghiari, Maghiari cu inima și cu limba; că nu primimú o cultură străină, care nu convine inimii și spiritului nostru, că nu facemú în lumea mare măr-turisirea falsă, — că suntemú feroiți sub o stăpânire, care ne împedecă în progresulú nostru și ne maltratéză în desvoltarea noastră națională! (Bravo! Așa este!) Ni-se impută, că suntemú agitatori, că avemú ambițiunii pátimase, că gravitámú în afară; da, ni-se impută đí și nópte, pururea fără de cale și fără de doveđi! Nimeni n'a doveditú vre-odată și nu póte sé dovedescă acele grele imputări, nici înalta putere de statú cu tôte mijlócele sale polițiale și spionáriele acelorá n'a pututú dovedí acestá; și tocmai pentru-că n'a pututú, s'a đisú în sferele mai înalte chiar, că nu esistá spiritú naționalú între Români din Ungaria și din Transilvania, și că acesta este importatú din România prin emisari și prin bani. (Voci: minciuni impertinente!)

Astfelú apoi în confusiunea lorú adversarii noștri au ajunsú până a afirma o absurditate de care mai colosală n'a véđutú lumea cultá, aceea, că însuși numele nostru de Românú este dovadă de nepatriotismulú nostru! Numele nostru milenarú, numele de Românú inarticulatú în legile patriei!!! (Bravo! Așa este!)

La asemenea nesocotite și absolutamente nemorale insinuațiuni, precum informați suntemú, chiar factorii din România au răspunsú ocașionalmente invinuatorilorú, că decă într'adevărú așa credú domnii Maghiari, sé caute sé prindá pe vr'unulú din emisarii noștri, séu sé dovedescă, că din România se dau bani pentru agitári, și că decă va succede, nu vorú reclama pe nici unulú din cei vinoați. Au trecutú ani de atunci, și nu s'a găsitú nici unulú. Este lucru pe câtú de pozitivú, totú pe atătú de mirare, că noi milióne de trați asupriți de dincóce, din România nu primimú nici cea mai mică încuragiare faptică. (Așa e!) Anume nu vr'unú îndemnú și ajutorú din partea statului; este o aparițiune nenaturală, dér unú adevérú. Ba din contrá au ajunsú acolo guverne la putere, ai cărorú ómeni, dóră pentru gravitatea situațiunii lorú, s'au abnegatú de noi. (Așa e!) Și cu tôte aceste ni-se insinuá, aici acasă la noi, și se continuá crescendú incusarea, că suntemú réi patrioiți, că agitámú pe sub páméntú ca sobolii, că gravitámú în afară; se afirmá neincetatú despre noi lucruri criminale și absurde; și pentru-ce? Numai una póte sé fiá cauza esplicătóre, cauza de stratagemă politică, adecă — pentru-ca

sé se justifice nedreptatea, ce se comite față cu noi. (Așa e!) Acestá trebuie sé înceteze. Noi nu suntemú daco-romaniști în înțelesulú, că amú lucra sé ne desfacemú de patria acesta a noastră. (Așa e! Bravo!) Daco-Românú însă suntemú în înțelesulú, că suntemú descendentú ai coloniilorú romane, că avemú cu frații noștri din alte țeri aceeași limbă, aceeași interese culturale; Daco-Românú suntemú în înțelesulú, că avemú aceeași tradițiunii, aceeași obiceiuri, aceeași doine și cantece, care vorbescú la inima noastră, ne încântá, ne îndulcescú această vieță asprá și amară.

Daco-Românú suntemú, că ne simțimú în inimă interesatú de existența și progresele frațilorú noștri din ori-ce parte a lumii, căci iubimú pe frații noștri; într'unú cuvântú, că n'amú pututú stinge legile naturii din firea noastră, căci care poporú este atătú de degeneratú, sé nu-și iubescú pe fratele séu de ori și unde?! Incerce Maghiarii a se lăpéda de frații lorú de peste marginele patriei! (Bravo! bravo!)

Noi aplaudámú pe Maghiari, că se intereséză și se grijescú de frații lorú ciangái, supuși altorú țeri, și nu le facemú pentru manifestárilorú de iubire față cu ei nici o imputare, ierte-ne și ei deci, măcarú sé le imitámú această frumoasă virtute. (Bravo! așa este!) — Pe basa acestora étá dér, adauge vorbitorulú, care este enunțiațú alú 2-lea: „Suntemú și ne simțimú membri ai marei familii române de 11 milióne; ca membri ai ei, tindemú la desvoltarea materială și culturală a Româniimii, tindemú la scútirea neamului nostru de tôte influențele streine; cu tôte aceste negámú solemnú, că avemú tendințe daco-romanistice politice, finemú a apartiné monarhiei austro-ungare și suntemú supuși credincioși ai corónei de Habsburg“. (Sé trăsescă; bravo!) Și că supuși credincioși suntemú, amú doveditú o de nenumérate ori chiar prin sângele ostașilorú noștri, vérsatú aprópe în tôte câmpurile de luptă. Întrebați pe generalii, prin cine s'au câștigatú atâtea invingeri în Italia; care neamú de soldați au salvatú onórea armatei la Sadova, care trupe în alú 5-lea asaltú au luatú Custozza? (Români, Români!)

Și asupra acestui poporú, care a datú și dá astfelú de ostași, astfelú de probe de fidelitate și valóre, sé mai încapá calomnia, că nu este credinciosú patriei, monarhiei, Tronului?! (Rușine sé le fiá!) Față cu această purtare a soldațilorú noștri, fiá ei în armata comună, fiá la honveđi, putemú afirma cu mândria, susú și tare, că nime în credința și virtuțile ostășesoi nu ne întrece (Bravo!), ci că este mai multú decátú atătú, este cá făcendú noi tôte aceste servicii și aducendú aceste jertfe, fără de a le ondiționa de vr'o răsplátire cu domniá, fără de a face marfá din sângele nostru, virtuțile noastre, întrecemú în cumpéna morală pe toți cei ce dicú: „do ut des, facio ut facias!“ Așa credemú, că nime cu sufletú curatú nu ni-o póte lua în nume de réu, decă ne dóre și ne supérámú și noi, când ne vedemú pe-depsiți pentru aceea, pentru care alții suntú remuneratú. (Bravo! Aplause prelungite.) Din aceste manifestațiuni ale D.-Vóstre, domnilorú, concludú, că D.-Vóstré aprobați enunțiațú făcutú! (Aprobámú!)

Constatandú aceste, trebuie sé facemú

incă un alt enunțat, care se comprobeze și ideia noastră în privința celor ce ni-se cuvine, ca membri ai patriei, din partea acelor, care pururea gata ne-au găsit a ne lupta cu însufletire, a ne sacrifica chiar pentru binele și libertatea patriei comune, în interesul tuturor, er nu numai al lor.

„*Dorimă deci o patriă comună fericită și o monarhie puternică, în care să fim membri buni și folositori, der cerem, ca celă puțin să ne fiă aici recunoscută dreptulă de fi ai patriei, cu toate consecuențele, să nu mai fim nemiș și tractați ca străini, să nu fim dați pradă orbei patimi a adversarilor.*“ (Bravo! Aplause prelungite.)

carl lucră pe față la împedecarea desvoltării noastre naturale, la nimicirea noastră. (Așa e, applause!) Atăta din punctul de vedere național-politic.

Der se-mi permiteți a face un pas mai departe, și să vă amintesc ceva și despre cugetarea și atitudinea noastră în raportul către cele mai înalte combinațiuni și interese ale temerilor europene.

On. adunare, cine nu scie, nu pricepe astăzi, că o triplă criză neliniștesce toate spiritele europene de sus până jos? Criza politică, criza financiară și criza economică industrială. Tustrele sunt în strictă legătură și împreună lucră și în desvoltarea progresivă amenință a sgudui și înviri totă ordinea politică și socială în Europa. Criza economică ne amenință prin aceea, că producțiunea țerilor industriale din Europa a trecut peste marginile lipsei și puterii financiare a țerilor consumătoare, resp. a piețelor cumpărătoare. S'a adusă acestei calamități legea mai nouă americană, care prin enormele taxe vamale a făcut imposibilul esportul european de produse industriale. Productele a mii de fabrice și milioane de brațe europene nu mai pot fi prefăcute în bani și prin urmare în pâne pentru muncitori.

Poporațiunile țerilor agricole storse, sărăcite prin sistemele politice și economice, ce de vre-o 20 de ani se aplică, nu se mai pot nici măcar gândi la lux, la confort, ba nici măcar la acoperirea celor mai deaprobe necesare de această natură. America, care trimetea Europei industriale sute de milioane în schimb pentru fabricatele acesteia își închise așadicându-și ușa dinaintea acestor fabricate și etă criza industrială-comercială gata pentru Europa! Pentru noi cei din Austro-Ungaria, această criză amenință a deveni cu atătu mai gravă și chiar acută, căci prin răboiul vamal, care deja de atăția ani se continuă între noi și regatul vecin al României, deja ne-a lipsit de unul dintre cele mai bune piețe ale producțiilor noastre industriale. Pe când mai înainte desfăceam pe acea piață manufactură de 200 de milioane și mai bine, astăzi abia — cum amă dize, pe furis, prin mare încungiur, cu grele spese, putem aduce și desface pe această piță până la 20 procente din valoarea de mai nainte.

Prin această fatală măsură a stăpânirii noastre s'a produs o grea scădere în bugetul, respective bilanțul atătu al industriei noastre, cât și al statului nostru, ceea ce are de consecuență lățirea pauperismului, er prin această înulțirea elementelor dispuse pentru socialismul, ce de un timp încôce a început a amenința ordinea prin statele industriale. (Așa e!) Franca, Germania, Olanda, Belgia, Șvitera, intrucâtva și Austria, se susțin numai prin desfacerea mărfurilor lor industriale în țeri străine, astfel că decă această operațiune s'ar împedea, Germania d. e. cea astăzi atătu de înfloritoare, cultă și puternică, ar ajunge în pozițiunea, ca pe fiă-care an milioane să-i mără de fôme. Din aceste se vede și pricepe marele pericol ce ascunde, séu nici nu mai ascunde, ci arată pe față, criza amintită. Mai adaugă, că în consecuența catastrofelor dela Solferino, Sadova și Sedan, echilibrul puterilor europene s'a

schimbat peste tot și că acest echilibru schimbat tinde neconținut a se restitui deoparte și a se susține de alta, prin care tendență puternică, toate spiritele angajate și interesate sunt puse într'o frământare, neliniștire și îngrijire abnormală, și temerea de-o criză politică este în permanență, este generală. Totă lumea este pentru susținerea păcii; der pacea se arată imposibilă, pe cât timp statele sunt constrinse a se enerva prin armări continue. Etă zăpăceta, etă mărimea pericolului celui mare, pericolului unui răboiu dintre cele mai înfricoșate din câte s'au vădută!

În fața triplei crize amintite, elementul român trebuie să ia și el pozițiunea, trebuie să se grupeze și el pe lângă poporele de ordine și de desvoltare pacifică, care avându o patriă, avându aspirațiuni nobile și îngrijiri pentru viitor, trebuie să se înțelegă și să facă posibil, ca „*viribus unitis*“ să delătura dela sine pericolul acestei crize amintite. Der cum se va pute face aceta la noi, când în patria noastră se află elemente cu totul nemulțamite, cu totul tractate dușmănesce; cum se va pute spera, că în ora de nevoiă cei maltratați și trântiți la pământ vor găsi taria sufletului, care desvöltă energiă prin însufletire, ca să lupte ca lei, ca să cumpenescă în cumpena sortilor pentru patriă și Tron înțecit prin însufletire!

Este bine, adauge vorbitorul, să amintim aceta, pentru-ca cei de sus să se potă convinge, că nu suntem omni neobositori, negânditori la nimic; că nu suntem orbiți nici de patimă, de orgoliul puterii, ca densii, ci ne cugetăm asupra greutății situațiunii și cum să apărăm patria, Tronul și asistența noastră în momente grele, că avem cu toții conștiința pericolului, ce amenință și că suntem rezoluți a contribui din răspuț la delătura pericolului, der ca să putem face aceta, avem lipsă de sprigină de sus, dela putere, de scăparea persecuțiunii și asuprii sistematice, de încetarea relelor și curmarea suferințelor din partea politice maghiare, în care mod singur potă fi posibil de un viitor mai fericit în patria comună, sub scutul Tronului habsburgic. Trebuie să spunem, că noi ne simțim foarte greu jigniți și în interesele noastre materiale prin curmarea séu îngreunarea comericiului cu țerile vecine, special cu România; că deși noi nu tindem la împreunarea politică cu România și n'am făcut nici-când încercări în această direcțiune, totuși dorim ca România să fiă în relațiuni de amicită cu noi, cu patria noastră și monarhia noastră, ca să concludăm împreună în desvoltarea forțelor noastre, — pentru a pute mai sigur delătura pericolul de care împreună amenințați suntem.

Sciți, că s'a vorbit prin jurnale nu demult de o încercare pentru încheierea unei convenții militare între România și monarhia noastră, și mulți dintre noi Români s'au bucurat de această aparițiune. Firesce, scopul și logica lucrului este, ca să se împreune forțele și cele fizice și cele morale, întru spriginirea intereselor vitale ale noastre. Nime din cei dela putere nu potă fi atătu de simpli, ca să nu înțelegă importanța unui asemenea eveniment.

O astfel de convenție potă fi de nevoiă momentau în'ghebată și fără de simțăminte populului nostru, der ca să fiă ea cordială și durabilă, prin urmare eficace, trebuie să încete tot-odată nemulțamirile, supărările, temerile Românilor, ura și politica de ură și persecuțiunea din partea domnilor Maghiari.

Pe aceste baze, cu această condițiune, etă enunțatul al 4-lea: „*Dorimă împreunarea în privințe economice și condamnăm barierele de vamă ridicate în paguba amânduror state.*“ Al 5-lea: „*Dorimă menținerea raporturilor bune pe teren*

politic cu România, și scimă apretul încheierea unei convenții militare.“ Al 6-lea: „*Nu se potă ajunge aceta țintă a monarchiei, pe cât timp dănuiesce nemulțamirea Românilor de aici.*“

Și fiind-că avem convicțiunea, că afară de clasa egemonilor din patriă și monarhia, marea majoritate a poporelor este cu noi și simte și judecă ca și noi: Al 7-lea: „*Ne adresăm către toate naționalitățile din patriă și monarhie să se declare solidare cu noi și cu postulatele noastre în interesul lor bine priceput.*“ (Bravo!) Și fiind-că nu putem, nu ne este ertat a ignora aparițiunile dîlnice de dincolo de Laita, tot în această direcțiune, ca al 8-lea enunțat sună: „*In partea apusă a monarchiei a străbătută idea împăcării naționalităților în urma inițiativei dela guvern, prin concesiu reciproc.* In fine al 9-lea enunțat este: „*Importanța elementului român pentru politica triplei alianțe noi o pricepem. Der nu se potă, ca tripla alianță să se întărească, și să dureze, și tot-odată să se susțină sistemul de opresiune și nemulțamire al poporelor căte doresc desvoltare pacnică în patria lor.*“ Vorbitorul încheie: Decă D-Vostre aprobați enunțatiunile, ce am făcut, comitetul D-Vostre va sci să lucre în toate părțile pentru-ca ele să fiă audite și apretate. (Primim! primim!)

Aci aș pute să mă opresc și să termin cu oftarea, ca bunul Dumnezeu să ne ajute să isbutim cu intențiunile noastre politice, naționale și leale față cu stăpânirea noastră din Budapesta și Viena, precum și față cu străinătatea cultă dimpregiurului nostru, der mai vortosă față cu concetățenii noștri de ori-ce limbă, cu carl ne considerăm în faptă de frați adevărați, solidari în luptă, la mörte și viață pentru drepturile și interesele comune, (Bravo!), der trebuie să mai adaug din suflet curat rugarea către Dumnezeu, ca să lumineze mințile și inimele acelor, carl stăpănesc și nu ne cunosc, der desprețesc, ca să vadă și să se convingă, că nu este răutate în inimele noastre, că noi nu poțim, nu putem să poțim națiunii maghiare slăbirea séu perirea, ci viață și prosperare, der că aceta nu ni-o putem închipui posibilă, decă pe temeiul dreptății către noi, precum cu firmitate ținem, că și preabunul și adoratul nostru Domnitor bun și iubitor este pentru noi, tot credinciosii séi fii, deopotrivă (Bravo!), astfel der încheie strigându: Să trăiescă patria și preabunul nostru Impărat și Rege apostolic! (Aplause!)

## DIN AFARĂ.

O manifestațiune franco-rusă.

Cu ocaziunea căsătoriei domnișorei Maria de Mohrenheim, ficia ambasadorului Rusiei la Paris, cu vicontele Ed. de Séze, locotenent în regim. 95 de infanteriă, o delegațiune a locuitorilor arondismentului VII, a cerut și obținut o audiență la ambasadorul rusesc, pentru a-i transmite felicitările locuitorilor sus dîsul arondisment. Aceta sərbătore familiară, au folosit o delegațiune și presa franceză, spre a face o nouă manifestațiune politică în sensul alianței franco-ruse. D-l Frébault, vechiu deputat al arondismentului VII, a adresat cu aceta ocaziune, cam următoarea alocuțiune d-lui de Mohrenheim:

Domnule Ambasador!

„Mă simt fericit de însărcinarea ce o am de a Vă presenta delegațiunea, care în numele locuitorilor arondismentului VII, vine a Vă aduce felicitări cu ocaziunea căsătoriei domnișorei ficei D-vostre. Intrarea unuia din compatrioții noștri în ilustra D-vostre casă, este un eveniment fericit, care prin importanța sa, trece peste limitele unei afaceri familiare și populația arondismentului VII, pe care-l locuie, asociându-se la felicitarea D-vostre, au voit a da o dovadă de via simpatia, ce o are pentru D-vostre și poporul rus, pe care-l repre-

sintăți cu atăta demnitate în Franca. Ei au profitat de aceta ocaziune spre a Vă arăta înalta importanță ce o pun, pe totul ce potă mări amicitia reciprocă a două popore, amicitia, care mai mult ca tratatele, asigură pacea europeană și prin urmare prosperitatea țerei noastre. D-vostre aș fost totă-deuna, și cu drept cuvânt, considerat ca un sincer amic al Franciei, și nu aș încetată nici odată a face să crească sentimentele de simpatia a acestor două popore. Aducându-Vă încă asigurarea viuelor sentimente de simpatie a populației arondismentului VII pentru Rusia și espresiunea urărilor de fericit viitorilor căsătoriți, sunt sigur, că nu voi fi contradis de nimeni decă terminându voi dize, că aceste sentimente le nutresce totă Francesul, în al cărui peptă bate o inimă patriotică.“

D-l Mohrenheim forte emationat răspunde în termin scurt, rugându pe delegațiune a arăta locuitorilor întregului arondisment, viile sale mulțamiri. Delegațiunea compusă din 30 persoane, a oferit domnișorei de Mohrenheim, un admirabil coș de flori albe ornat cu panglici tricolore și galbene, împreunate prin vulturul regru al Rusiei.

O felicitare lui Moltke.

Diarul parisiu „Le Gaulois“ aduce scirea, că deputatul francez Laur, ar fi trimis mareșalului Moltke, cu ocazia aniversării a 90-a a născerii sale următoarea telegramă:

„Astăzi un popor vă aclamă, der altul mai nobil și mai viteț vă blăstămă și vă uresce.“ Aceta telegramă a fost oprită la granița germană și înapoiată d-lui Laur, care a trimis-o prin postă D-lui Moltke.

## SCRIERILE PLEI.

Nouă huidire a limbei române. Lui „Nemzet“ i-se scrie, că adunarea generală a districtului bisericesc reformat de dincoce de Tisa, a oprit a se mai propune în limba română religiunea pe sēma elevilor gr. cat. dela licenț reformat din Sighetul Marmației. Aceta draconică hotărare s'a adus la propunerea lui Várady Gábor, membru în consiliul directoric al institutului. Membrii adunării György Gábor și Job István au declarat cu astă ocaziune, că nu pot suferi propunerea în limba românească, „prin care se propagă daco-românismul.“

Așa-dēră nu mai putem învăta nici sfintele rugăciuni în limba română. Sfirșitul, la care vor să ajungă șovinistii unguri față cu noi Români, se potă ușor prevedea. Tocmai de aceea casul de față trebuie să servescă ca un nou avertisment serios la adresa acelor dintre noi, carl încă n'au încetat a privi mersul lucrărilor cu nepăsare.

Proiectul de lege pentru „Kisdodvuri“, după cum spune „Kolozsvár“ a fost primită fără modificare, după o lungă și viuă discuțiune din partea unei comisii censorătoare. Proiectul se va pune pe biuroul camerei în ses una de față prin raportorul Hagara Victor.

Contra emigrărilor. Ministrul de interne în înțelegere cu ministrul de comericiu au emis o ordinațiune nouă privitoare la emigrări. La emiterea acestei ordinațiuni a dată ansă împregiurarea, că mai mulți agenți trimiți în țera anunțur seducătoare nu numai în epistole deschise, ci chiar și în epistole închise, spre a seduce populațiunea la emigrări. Afară de aceta s'a mai dovedit și abuzul din partea agenților, ce le comit cu pașaportele, ale căror proprietari legali, ba chiar și falsi, după-ce au trecut cu ele în străinătate s'a constatat, că le retrimi în epistole închise de unde au plecat, la cunoscuti, la amici și la rudeni, mijlocind astfel emigrarea altor persoane cu unul și același paș-



portă. Spre a împedea acestu abuz ministru a ordonat tuturor oficiilor postale și telegrafice, ca epistolele suspecte (carî adecă după esterioru s'arpără că conțin anunțuri și pașaporte) să se desfacă și în casul acesta să se facă imediat arătare la poliția, ori la pretură, — der epistola resigilată, să se trimită persoanei adresate.

**Comună „revoltată?”** „Kolozsvar” scrie, că comuna Rîșculița Zarandului, în cercul Băiei de Crișu, fiind judecată pentru „pagube” și „escese” făcute în păduri, s'a opus executării sentinței judecătorești. La recercarea telegrafică a vicespanului în 30 Octomvre a intrat în comună o companie de soldați din regimentul 64, ca să restabilească ordinea și să facă posibilă executarea sentinței judecătorești. Vicespanul Barsay Kálmán încă s'a dus la fața locului.

Pe lângă dobă și jucuțu se mai pune după grumađul bietului țeran și miliția. „Fericită țără!”

**Artistul Millo** se va stabili în curând la Paris. Înainte de a părăsi România va face un „turneu de adio” prin țără, cu care ocaziă va da aprópe în toate capitalele județelor reprezentanți. În Parisu bătrânul artistu se va ocupa cu scrierea memoriilor sale, carî vor cuprinde 8 volume.

**Reuniunea germană de cântări din Brașov** a arangiatu Sâmbăta trecută în sala hotelului „Nr. 1” obiectivul concertu (Liedertafel), sub conducerea d-lui Rudolf Lassel. Diferitele bucăți din program au fost bine executate; cu deosebire a eselat d-ra Laura Konopasek prin trei frumoșe soluri ce le-a executat, secerând în suflete aplause din partea publicului. Concertul a fost bine cercetat.

**Cale nouă vicinală.** După cum se scrie diarul „Kolozsvar”, din Dicső-St.-Mărtin, proprietarii din împrejurime voru avé în cursul lunei Noemvre o consfătuire sub presidulu vicespanului comitatului Târnavei mic, privitoare la construirea unei căi ferate vicinale.

**Nouă cancelaria advocațială în Clușiu.** D-l advocatu Dr. Georgiu Ilie face cunoscutu, că dela începutul lunei curente și-a permutat cancelaria advocațială din Baia de Crișu, în Clușiu, belszén utca nr. 13.

**Concertu.** D-ra *Ida Himesch* va da mâne în 4 Octomvre n. c. un concertu cu concursul Reuniunii de cântări nemțesci, a D-lor Rudolf Lassel, George Scherg, M. Krause, R. Machold, F. Klink și R. Ludwig, cu următorul program: 1) Cântecul Gotilor la mormentul lui Alarich, de G. L. Liebe. 2) a) „Abendempfindung”, de Mozart. b) „Auf dem See”, de Brahms, c) „Der läger, de Brahms. 2. a) „Am Meer”, de Franz, b) „Möchte wissen, was sie schlagen, de Franz. c) „Vidmung”, de Schumann. 4. Din quartetul G.-dur, de I. Haydn. 5. 3 cântece de B. Lassel: a) „Liebe”, de Max Scheukendorf, b) „Dahin”, de Hermann Almers, c) „Erste Liebe”, de Gross. 6. Duet din „Rattenfänger von Hammeln”, de Messler. 7. a) „Der Frühling wird wach”, de Ott. Neubner, b) „Gretlein”, de Ott. Neubner. 8. a) Lied der Christine din „Goldenen Kreuz”, de Ign. Brüll, b) „Romanță și ariă” din „Freischütz de Weber.

**Convenția comercială între Germania și Austria**

Cetim în „Neue freie Presse”: Publicul în Austria așteptă cu cea mai mare nerăbdare sosirea delegaților germani în Viena, pentru a relua tratările convenției între Germania și Austria. Anul stătele voescu a ajunge la

înțelegere în urma campaniei, ce au întreprins-o contra lor Stătele Unite și Francia, prin reforma tarifelor lor vamale. Este de prevăduțu însă, că aceste negocieri nu voru decurge tocmai cu ușurință. Sistemul agraru din Germania și celu protecționistu din Austria, sunt pedecă puternice față cu ore-carî invoeli. Diarul germanu „Reichsanzeiger”, aduce unu articulu, care stă în legătură cu tratările pentru încheierea acestei convențiuni.

În acestu articulu diarul oficiosu se încercă a argumenta, că scumpirea cărnei, nu ar sta în nici o legătură cu interdicerea importului de vite și porc. Guvernul germanu a cedat în timpul din urmă cererilor numeroșelor orașe, înlesnind considerabilu importulu viteșilor și porcilor. Fôia germană se încercă apoi a dovedi, că prețurile cărnei în Germania au fost mai mult influențate prin rezultatul recoltei, decât prin interdicerea esportului. Noi credem însă, continuă amintita fôia, că guvernul germanu este bine informat despre relațiunile comerciale politice. De asemenea va sci, că încheierea unui tarif convenționalu, numai atunci va puté fi asigurată, decât prin concesiuni serioșe pentru produsele nostre agricole se va câștiga populațiunea și se va rupe rezistența, ce o arată protecționistu.

Opinia publică în Austria doresce o împăciuire comercială politică cu Germania; partidele protecționiste însă din ambele parlamente sunt încă puternice. Cu toate acestea însă credem într'unu rezultat favorabilu al tratărilor, deorece din ambele părți, atât în Germania cât și din Austria, interese importante pretind această convențiune. Tratările nu trebușcă însă împedecate din mică considerațiune și o convențiă se va încheia numai atunci, decât ambele state voru aduce o modificare în politica lor vamală. Dacă nu se va stăru întru susținerea sistemului vamalu protecționistu, atunci tratările voru urma cu mare avointă. Noi însă credem, că se va recunoșce în ambele state necesitatea unei astfelu de schimbări, și de aceea nutrim speranța, că convențiă va fi încheiată.

**Voci asupra conferenței din Sibiu.**

„Budapesti Hirlap” dela 28 Octomvre n. scrie între altele:

„...Tinta lor este a schimba situația de față. Pentru a face așa ceva le stau deschise două căi: a pacinicei înțelegeri, prin care s'ar puté restabili consonanța între ideia de stat maghiaru și între interesele române de rassă, și potențarea lipsei, care ar pricinui apărarea proprie a statului în măsură și mai mare.

„Din raportul comitetului însă reșe, că matadorii Românilor nu se nivesc spre calea înțelegerei. Propunerile din raportu sunt o adevărată declarare de răboiu contra statului maghiaru și înfățișeză pe Români ca pe unu „adversaru compactu”, care, ameniuță cu „activitate potențată” lupta „cu mijloce nouș” ce eficace. Punctulu acesta răboinicu corespunde pe deplin cerului de idei în care se mișcă raportulu. Acestu ceru de idei scie de națiunea română, de limba națională română și de conștiința națională; rezistența acestu punctu atacă caracterul naționalu al Ungariei și pentru Români cere parte din puterea politică a statului... Noi o spunem de pe acum, că cercul de idei circumscris în propunerile raportului este incompatibilu cu ideia de stat maghiaru. Maghiarii de o miă de ani susțin statulu acesta — și ori-ce altă formațiune pe teritorul patriei ar duce la o descompunere a statului, descompunend în același timp charta Europei întregi orientale, și ar derima echilibrul continentului... Alu nostru este rolul conducătoru în această țără și pe acestu rol nu-lu putem împărți cu poporul român, pentru că acesta ar însemna o renunțare și o infidelitate față

cu misiunea noastră de-o miă de ani... Între propunerile se amintesc și mijlocul: de a se așterne pretensiunile Românilor în formă de memorandumu coronei. Mijloculu acesta însă nu e nici „nou”, nici „eficace”. Deja la conferința din 1887 s'a făcutu pomenire de acestu memorandumu, ér așternerea lui s'a întârziat numai, pentru-că comitetulu centralu al Românilor a înțeles, că pasulu acesta nu va avé nici unu rezultat: Suntem liniștiți deci în convingerea, că regele nostru constituționalu, care ascultă ori-ce plângere, der numai prin guvernulu său responsabil și cu aprobarea legislațiunei dispune, nici-odată nu va intra în atingere cu o adunare de partid, ca cu o reprezentanță a poporului.”

„Pesti Hirlap” dela 28 Octomvre scrie între altele:

„Într'adevăr, că Ungaria este singura țera esistentă în care se agitază atât de orbesce în contra legilor fundamentale, în contra unității, liniștei și limbei oficiose a statului. Prin foi, prin scrieri volante, în școle, în biserică, în adunări naționale decurge agitațiunea în contra statului maghiaru și a maghiarimei... Că firele acestei agitațiuni duc și în afară, că are această muncă de subminare — pănslavă și daco-română — și o astfelu de parte, care acum încă este ascunsă dinaintea ochilor nostri: trebuie să o ținem de sigur... Ar fi timpul ca să recurgă la mijloce excepționale, la carî recurge fiă-care stat în puterea principiului: „Salus rei publicae maxima lex”.... Etă acesta este răspunsulu nostru față cu atacurile nebune ce le face pressa română în contra statului maghiaru și a maghiarimei. Acesta este punctulu nostru de vedere față cu spiritulu revoluționar, care s'a pronunțat atât de orbesce în sinulu „partidului naționalu român” la conferința din Sibiu.

„Programulu acestui partid este o directă declarare de răboiu legilor nostre fundamentale cardinale. Elu pretinde ruperea uniunii între Ungaria și Ardél; pretinde, ca în toate ținuturile locuite de Români să se folosescă limba română în administrațiă și justițiă; pretinde, ca legea despre naționalități să se reviușcă în modu favorabilu Românilor.

„Ce însemnă acesta decât nu o tendință pentru o rupere totală? Pe baza acestui programu o tocmelă este imposibilă. Acestea sunt pretensiunile unor omeni, care cu puterea voescu să rescole pe poporul român în contra statului maghiaru.”

Pressa croată încă se ocupă de conferința din Sibiu. „Agrar Tblt.” publică unu articulu de fond în care este laudată atitudinea bărbăteșcă a Românilor.

Asemenea se ocupă și pressa boemă. „Politik” din Praga accentuează punctele programului privitoare la autonomia Transilvâniei.

Dintre diarele din Viena se ocupă de conferință „Wiener Abendpost”, „Wiener Zeitung”, „Fremdenblat” și „N. F. Presse”.

**Dare de sêmă și mulțămî publică.**

La serata arangiată Sâmbăta în 6/17 l. c. de comitetulu Reuniunii femeilor române din locu, în favorul Internatului său de fetițe, s'au încasat pentru bilete de intrare, pentru bilete de tombolă și ca suprasolviri fl. 177.90. Toate speșele au fost fl. 68. Deci venitul curat a fost fl. 109.90.

Acestu venit frumos este a se mulțami în parte mare publiculu neromân, căci cel român durere, a fost reprezentat numai în număr forte modest.

Subserisulu birou alu comitetului își implinesce o plăcută datoriă, aducend P. T. participantu sincera sa mulțămî. Brașov, 18/30 Octomvre 1890.

Agnes Dușoiu, Lazaru Nastasi, presidenta. actuaru.

**„ALBINA” institutu de credit și de economii. Filiala Brașov.**

Conspectulu operațiunilor de casă în luna Octomvre 1890.

Intrate:

Numeraru cu 30 Sept. 1890. fl.	2,016.31
Depuneru spre fructificare	102,475.54
Cambii rēscumpērate	109,594.31
Conturi curente	145,258.29
Imprumuturi pe produse	1,968.89
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	4,075.—
Monetă	9,502.83
Interese și provisiuni	6,585.76
Comisiuni	2,405.48
Diverse	7,838.05
	<b>fl. 391,720.46</b>

Esite:

Depuneru spre fructificare	fl. 113,759.74
Cambii escomptate	115,195.17
Conturi curente	102,333.18
Imprumuturi pe produse	5,792.—
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	7,321.—
Monetă	8,396.81
Interese și provisiuni	525.20
Comisiuni	4,130.50
Diverse	27,523.98
Spese și salare	1,355.84
Numeraru cu 31 Oct. 1890	5,837.04
	<b>fl. 391,720.46</b>

V. Bologa, m. p. N. P. Petrescu m. p. dirigentu. adjunctu.

I. Oncioiu, m. p. comptabilu.

**DIVERSE.**

**Vindecare tuberculosei.** Din Berlinu se dau următoarele amănunte asupra rezultatului cercetărilor Dr. Robert Koch în cestiunea vindecării tuberculosei: „Problema este resoltă. Cea mai grozavă și mai pustiitoare bolă se pôte vindeca. De-ocam-dată — pentru motive binecuvântate — se păstrează încă secretulu acestui nou triumfu alu medicinei. Atâtu numai am aflatu, că léculu nu se gășese în farmacia, nici nu se prepară pe cale chimică; ci prin muncă îndelungată, cam pe aceea cale ca limfa pentru vaccina rea contra vērșatului. Doctorulu Koch, prin leaculu inventat de dēnsulu, reușese să oprēscă dezvoltarea baccilului fiziei în corpurile omenesci și animale, atinse de această bolă. Baccilulu, prin acestu procedu, după ce este împiedecat, de a se desvolta, începe a degenera, până când pieru cu desăvērșire. Procesulu descompunerii corpului bolnavilor de tuberculosă se opresce, organismulu se vindecă încetulu cu încetulu și devine în același timp inatacabilu de o nouă invasiune a baccilului acestei bóle, fără a suferi vr'unu neajunsu. Este lesne de înțelesu, că nenumărații bolnavi așteptau cu nerăbdare rezolvarea problemei Dr. Koch, care însemnăză reinvierea lor. Ar fi însă prudentu ca să nu se dea năvală la savantulu medicu, acum când elu n'a stabilit încă definitiv procedulu său de vindecare. Acesta nu mai pôte să întârzie, e cestic de câte-va săptămâni de muncă fără pregetu pentru complectarea și stabilirea pe base definitive, a descoperirii sale. Atnci se va da publicității rezultatulu descoperirii lui Koch.

**Loteriă de stat cu scopu filantropicu.** În urma hotărării Majestății Sale apost. c. și r. se vor împărtași din venitul curat alu loteriei din acestu an următoarele instituțiuni: Reuniunea „Crucii albe”, reun. din Budapesta pentru colonii de copii în timpul ferieror, reun. „Maria Dorotea”, reun. de binefacere a femeilor din Nagy-Bánya, Museulu de industriă din Secuime, Asilulu orfanal alu notarilor comunali și cercual, asilulu din Miscolț alu reun. fem. din comit. Borșod, fondulu ce are a se înființa pentru vedușele și orfanii funcționarilor fără mijloce, fondulu de pensiune alu jurnaliștilor unguri, și în fine institutul surdo mutilor din Agram. Unu losu costă 2 fl. și tragerea se va face irevocabilu în 16 Decemvrie anul curentu.

Proprietaru: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactoru responsabilu interimalu: Gregoriu Maioru.

<b>Cursul la Bursa de Valer</b> din 31 Octomvre at. n. 1890		<b>Despăgubirea pentru dijma de vin</b> ungurească	
Renta de aur 1/4	11.80	Cursurile pentru regularea Tisei și S. ghedinelui	
Renta de hârtă 5/16	99.80	Renta de hârtă austriacă	88.80
Imprumutul căilor ferate ungare		Renta de argintă austriacă	88.85
aur	113.10	Renta de aur austriacă	107. —
dto argintă	96.40	osuri din 1860	137.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de		Acțiunile băncii austro-ungare	982. —
ostă ungare (3-a emisiune)	111. —	Acțiunile băncii de credit ungare	350.50
Bonuri rurale ungare	89. —	Acțiunile băncii de credit austre	305.50
Bonuri croato-slavone	104.25	valbeni împărătești	6.46
Imprumutul cu premiul unguerească	137.58	apoleon-d'or	9.12
		Mărci 100 imp. germane	56.50
		Londra 10 Livres sterline	114.75

### Publicațiune.

Se deschide prin acesta a XV.

## LOTERIE DE STAT REG. UNG.

cu scopul filantropicu,

al cărui venit curat, conform înaltei hotărâri a Majestății Sale apost. c. r. din 12 Aprilie 1890 este a se împărți cu câte a deca parte din rezultat, în favoarea reuniunii „Crucea albă”, alături reuniunii din Budapesta pentru coloniile de copii în timpul ferierilor, alături reun. Maria-Dorothea, alături reun. fem. cu scopul filantropicu din Nagy-Bánya, alături Muzeului de industrie din Secuime, alături asilului pentru orfani notarilor comunali și cercuial din totă țera, alături reuniunii fem. din Mișcolț pentru asilul orfanșii din comitatul Borsod, alături fondului, care are a se înființa în favoarea Văduvelor și orfanilor de funcționari, alături institutului de pensiuane pentru jurnaliști ungari și în fine pentru institutul Surdo-mușilor din Agramu.

### Câștigurile stabilite în totalu cu 6767

conformu planului de jocu ce urmăză facu 100,000 florini ș. a.

1 Câștigu principalu de	60.000 fl.	200 câștiguri à 50 fl. cu totalu 10,000 fl.
1 câștigu à 10.000 fl. cu totalu 10,000 fl.		6500 ser. „ 10 „ „ 65,000 „
5 „ „ 1.000 „ „ 5,000 „		
10 „ „ 500 „ „ 5,000 „		
50 „ „ 100 „ „ 5,000 „		

Tragerea se face irevocabilu la 16 Decemvrie 1890.— Unu losu costă 2 fl. v. a.

Losuri se capetă: la Direcțiunea loteriei în Budapesta (Pesta, oficiulu vamalu principalu), la tôte oficiile de loterie, sare și de dare, la cele mai multe onciuri postale, la „Mercur” în Viena și la debitanti de losuri însărcinați cu vânzarea lor în tôte orașele și localitățile mai însemnate.

Budapesta, 1 Octomvrie 1890.

Direcțiunea loteriei reg. ung.

450,4-1

## ABONAMENTE

la  
**„GAZETA TRANSILVANIEI”**  
Prețulu abonamentulu este:

**Pentru Austro-Ungaria:**

Pe trei luni . . . . .	3 fl. —
Pe șese luni . . . . .	6 fl. —
Pe unu anu . . . . .	12 fl. —

**Pentru România și străinătate:**

Pe trei luni . . . . .	10 fr.
Pe șese luni . . . . .	20 fr.
Pe unu anu . . . . .	40 fr.

### Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

**Pentru Austro-Ungaria:**

Pe anu . . . . .	2 fl. —
Pe șese luni . . . . .	1 fl. —
Pe trei luni . . . . .	50 cr.

**Pentru România și străinătate:**

Pe anu . . . . .	8 franci.
Pe șese luni . . . . .	4 franci.
Pe trei luni . . . . .	2 franci.

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domni, cari se voru abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lămuritu și a arăta și poșta ultimă.

**Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”**

## Mersulu trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Iunie 1890.

Budapesta—Predeală				Predeală—Budapesta				B.-Pesta-Aradu—Teliuș				Teliuș-Aradu—B.-Pesta				Copșa-mică—Sibiu			
Trenu accelerațu.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.	Trenu de pers. sone.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.	Trenu accelerațu.	Trenu de pers. sone.		
Viena	3.25	8. —	10.50	București	7.55	4.45	Viena	8. —	10.50	3.25	Teliuș	12.59	4.51	Copșa-mică	4.05	10.47	7.13		
Budapesta	9.25	2. —	7.35	Predeală	1.08	4.10	Budapesta	2. —	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	Șeica mare	4.35	11.17	7.47		
Szolnok	11.29	4.05	11.07	Timișu	1.37	4.50	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințulu de josu	1.56	5.44	Lómneșu	5.16	11.58	8.20		
P. Ladány	1.07	5.46	11.58	Brașov	2.13	5.50	Aradu	8.10	3.50	5.27	Șibotu	2.23	6.06	Ocna	5.47	12.29	8.59		
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldiôra	2.44	4. —		2.20	4.10	5.50	Orăștia	2.49	6.28	<b>Sibiu-Copșa-mică</b>					
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	Apăta	3.12	4.44	Glogovațu	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	7.10	Sibiu	7.35	4.34	9.50		
Rév	3.02	7.41	3.45	Augustin	3.32	5.20	Gyorok	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26	Ocna	8.02	4.58	10.14		
Bratca	3.33	8.16	4.31	Homorod	3.47	5.47	Paulișu	3.23	4.58	6.34	Branicica	4.18	7.43	Lómneșu	8.30	5.25	10.40		
Bucia			4.54	Hașfalău	4.20	6.35	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10	Șeica mare	9.05	5.55	11.10		
Ciucia	4.26	9.05	5.40	Sighișôra	5.25	8.12	Conop		5.38	7.17	Gurasada	4.53	8.21	Copșa-mică	9.34	6.20	11.35		
Huedin	4.58	9.35	6.22	Elisabetopole	5.45	8.47	Bérvava		5.53	7.33	Zamă	5.21	8.48	<b>Cucerdea-Oșorheiu</b>					
Stana			6.38	Mediașu	6.12	9.29	Soborșin		6.15	8.20	Bérvava	5.56	9.17	<b>Reghinul săsescu</b>					
Aghiriș			6.59	Copșa mică	6.46	10.32	Zamă		6.58	8.49	Conop	6.46	9.54	Cucerdea	2.55	8.20	2.56		
Ghirbău			7.11	Micăsasa	6.48	10.42	Gurasad.		7.22	9.16	Radna-Lipova	7.02	10.09	Cheța	3.25	8.50	3.29		
Nădășel	5.49		7.24	Blăși	7.22	11.37	Ilia		7.38	9.32	Paulișu	7.36	10.38	Ludoșu	3.46	9.11	4.06		
	6.02	10.36	7.39	Crăciunel	7.51	12.23	Branicica		7.54	9.51	Gyorok	7.45	9.05	M. Bogata	3.56	9.20	4.15		
Ciugiu	6.12	11.02	7.54	Teliuș	7.54	1.23	Deva		8.14	10.18	Glogovaț	7.06	8.38	Iernuțu	4.33	9.57	4.54		
Apahida	6.27	11.23	8.11	Aiud	8.15	1.50	Simeria (Piski)		8.43	10.44	Aradu	7.06	8.38	Sănpaulu	4.48	10.12	5.10		
Ghirbău	7.31	12.42	9.18	Vințulu de susu	8.15	2.20	Orăștia		9.34	11.39	Șibotu	7.45	9.05	Mirașteu	5.11	10.35	5.34		
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	Uiôra	8.45	2.46	Sibotu		9.56	12.05	Szolnok	7.45	9.05		5.30	10.54	5.35		
Uiôra		1.25	9.56	Cucerdea	9.16	3.33	Vințulu de josu		10.17	12.26	Budapesta	1.55	5.50	Oșorheiu	5.50	4.58			
Vințulu de susu		1.33	10.02	Ghirbău		3.33	Alba-Iulia		10.44	12.58	Viena	7.20	1.40	Reghinul-săs.	7.25	7. —			
Aiud	8.21	1.55	10.22	Apahida	10.36	5.28	Teliuș		10.44	12.58									
Teiuș	8.37	2.14	10.39	Ciugiu	10.48	6.05	Simeria (Piski)-Petroșeni												
	8.42	2.24	10.57	Blăși		6.26	Petroșeni-Simeria (Piski)												
Crăciunel		2.49	11.20	Nădășel		6.42	Simeria												
Blăși	9.14	3.02	11.36	Ghirbău		6.42	Streiu												
Micăsasa		3.33	12.04	Stana		6.42	Hățegu												
Copșa mică	9.49	3.48	12.23	B. Huedin		6.42	Pui												
Mediașu	10.07		12.39	Ciucia		6.42	Crivadia												
Elisabetopole	10.30		1.08	Bucia		6.42	Aradu												
Sighișôra	11.06		1.50	Bratca		6.42	Banița												
Hașfalău	11.22		2.06	Rév		6.42	Petroșeni												
Homorod	12.37		3.20	Mező-Telegd		6.42													
Augustin		1.26	4.19	Oradea-mare		6.42	Aradu												
Apăta		1.47	4.44	P. Ladány		6.42	Aradul nou												
Feldiôra		2.23	5.20	Szolnok		6.42	Németh-Ságh												
Brașov		2.33	5.30	Budapesta		6.42	Vinga												
Timișu		3.15	6.14	Viena		6.42	Orczifalva												
Predeală		3.47	6.45			6.42	Merczifalva												
București		9.30	11.36			6.42	Timișôra												

Nota: Numerii încaudrați cu linii grôse însemneză ôrele de nôpte.